

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2011年1月発行(第9号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 · Fax : 646-8067



今日は何の日

グアムでの催し物

- 1月 1日 New Year's Day
- 17日 Martin Luther King, Jr.'s Day

◆ 日本の「今日は何の日?」

- 1月 7日 春の七草
- 10日 成人の日
- 20日 学校給食開始の日
- 23日 電子メールの日



日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(11月30日現在)	\$ 182,400.00
～内訳～	
(10月31日時点)	\$ 182,219.09
利息(TCD含)	\$ 6.31
追加募金	\$ 174.60
総額	\$ 182,400.00



JAPAN CLUB OF GUAM

新年のご挨拶

JAPAN CLUB OF GUAM



在ハガツニャ日本国総領事

木村 善行



日本人会会員の皆様、新年明けましておめでとうございます。本年もどうぞ宜しくお願い致します。

旧年中は色々お世話になり、大変有難うございました。昨年、4月に当地に着任して以来、日本人会の多くの活動に触れさせていただき、その都度感銘を受けた次第です。皆さんは、日本人学校の運営監督という大変重要な任務を果たされています。また、ビーチの清掃、秋祭り等々日本人会の目的にあります地元社会との親善を図る活動、地域社会への貢献を図る活動を積極的に進められているお姿を拝見させていただきました。そして、近くは、12月8日、旧日本軍によるグアム攻撃開始日という私共にとりましては、複雑な気持ちにならざるを得ない日に、戦争被害者の方々を含む多くの地元チャモロ社会の人達との会合も行われました。皆様方が被害者の方々語る体験談に直接耳を傾けられたことは、チャモロ人社会から高く評価されているものと理解しております。

新しい一年も昨年にも増して、このような有意義な活動が種々なされることと確信しております。私も、過去一年間に日本人会が築かれた良好な関係を土台にして、日本人社会の一員として、一人のプレーヤーとして、日本人社会と地元社会の親善を更に発展させるべく、皆様同様、そして、皆様と共に貢献していきたいと考えております。

着任時に申し上げましたように、総領事館と致しましては、皆様と垣根の無い付き合いをさせていただきたいと常に思っております。そして、この新たな一年を通じ、皆様のお役に立っていきたくと館員一同考えております。御意見、御助言を頂きましたら有難く存じます。

平成23年が日本人会の更なる飛躍の年となりますように。会員、ご家族お一人お一人の一年を通じてのご健康とご多幸をお祈り致します。



第23代 日本人会会長

米山 豊仁



明けましておめでとうございます。皆様と一緒に新年を迎えることが出来、謹んでお喜び申し上げます。

去年は、日本そしてグアム共に選挙の年となりました。日本におきましては、総理大臣の交代による新政権発足、中国、ロシアとの外交問題、為替による経済問題などで期待感や不安感が入り混じり、そして天候は何十年ぶりとなる猛暑が続き熱射病患者の続出、真夏が終わり秋を通り過ぎ、すぐ冬に突入した異常気象で大変な年となりました。

グアムにおきましては、沖縄の海兵隊移動におけるインフラ整備の開始される年として、島民が期待する中、日本の政権交代により工期延期、予算削減などで中々進まない計画に不安が蔓延した感を受けました。またグアムの基幹産業であります旅行業におきましても、日本、韓国の頭打ち来島者数を伸ばすために、中国マーケット獲得へのビザウエイパー許認可を申請しておりますが今年に持ち越されました。

知事選挙では民主、共和党がほぼ互角で、辛うじて共和党に勝利が挙がりましたがこれもグアムでの先が見えない経済不安が見え隠れした結果ではないでしょうか。

唯一グットニュースは日本人会会長を2期務め、グアムで長年ご活躍された井上明氏の天皇陛下からの叙勲です。井上様には、これからも末長くご活躍されます事を期待すると共に、今日まで日本人会に寄与して頂きました功績にこの場をお借りしてお礼申し上げます。

さて、今年は干支で言いますと、うさぎ年となります。兎を音読みにしますと、ボウとなります。このボウは漢字で冒と表現され、冒の意味として、冒険、冒頭、のように開発、発展の意味があるそうです。今年のグアムの状況にまさに合った干支の年となるように期待したいと思います。

会員の皆様におかれましても、本年が発展する年でありますと同時に幸せも多く受け取る年でありますよう心よりお祈り申し上げます。

◆ 事務局からのお知らせ ◆

日本人会事務局は、1月17日(月)マールティンサーキングの日の為、お休みです。



第13回アート&クラフト・フェア～出展・パフォーマンス参加者募集～



イベントのお知らせです。次回のアート&クラフト・フェアを下記の要領で開催します。

日時：2011年3月12日(土曜日) 午前10～午後4時
 場所：HOTEL NIKKO GUAM “TASI” ルーム
 入場料：無料
 テーマ：“祭り”

募集項目：*日本の伝統工芸、作品の展示・販売
 *演舞、パフォーマンス、デモンストレーション
 *絵画、書、写真の展示

参加受付開始：2010年12月3日(金)
 参加締切り：2011年1月21日(金) 午後5時まで
 出展テーブル料：長テーブル1台 \$10

参加ご希望の方は日本人会事務局に用意してある申し込み用紙に必要事項を記入し、各自お申し込みください。また電話でのお申し込みも可能です。ブースはお申し込み順にしたがい優先的に希望場所をブース配置図からお選びいただけます。第2回説明会を2月18日(金) 午後1時から日本人会事務局会議室にて行います。(万一、変更がある場合は事前通知をいたします。)



私達の身近な親しみやすい今回のテーマである『お祭り』をベースに今年も日本の伝統的文化をグアム在住の皆様へ広く紹介し、楽しんでいただく機会を提供できればと願っています。是非、多くの方々にこのイベントへご参加いただき、皆様の自慢の特技、才能、極められた技能、趣味を披露していただき、会場を盛り上げていただきたいと願っています。

このイベントを通して人と人の理解が深められ、地域社会の平和につながる機会となることを切に願っています。皆様のご協力とご参加をお願い申し上げます。ご意見・お問い合わせは日本人会事務局 E-mail: jclub@teleguam.net, 電話：646-8066 までお願いいたします。また今回はプログラム小冊子を作成いたします。広告主大募集中。詳細は事務局まで宜しくお願いいたします。



文化部 西田 啓子

第9回定例理事会議事録

日時 2010年12月16日 13:30～

場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」

出席者 (理事)17名 (傍聴)1名 (監事)1名 欠席 4名

議題

I. 各部報告

1. 教育部

大塚部長

2010年12月9日午後12時15分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。

- (1) 前回の議事録が承認された。
- (2) 日本人学校中村校長より、「学校からの 報告・連絡事項」が配布され、本年度派遣教員ビザ切り替えのため一時帰国予定、図書室蔵書確認の実施、上海での日本人学校校長研究協議会への出席の報告がされた。
- (3) 補習授業校コールファクス校長代理より、「11月補習校報告と12月補習校予定」が配布され、修学旅行の実施、秋祭りでの神輿担ぎの実施の報告があった。
- (4) 大塚学校副理事長より、大塚学校副理事長の幼稚部園長代理就任と前田先生の帰島予定の報告があった。
- (5) ダカナイ事務局長より、バスの安全点検の実施、男子トイレ水漏れの報告があった。デヴィッドカード利用に関する上限額が審議され、\$10,000が承認された。幼稚部入園優先順位が審議された。
- (6) マナンサラ日本人学校PTA副会長より、フリーマーケット収益金一部による学校備品の寄付、2011年3月6日謝恩会実施予定の報告があった。
- (7) 青木補習授業校PTA会長より、修学旅行実施、チャリティゴルフコンペ実施の報告がされた。授業指導書の購入に関して審議がされた。
- (8) 総領事館岡田警備対策官より、日本人のビザでのグアム入国に関してスムーズに処理されるよう移民局に働きかける旨報告があった。

2. 文化部

鈴木副部長

- (1) 第13回アート&クラフトフェア
 - ①12月3日、第1回ミーティングをラッテで開催。
 - ②出展希望者が集まり、申し込み及び出展スペースの確保をした。
 - ③第2回ミーティングは、2011年2月18日を予定。
 - ④会場下見ツアーを2011年1月24日に開催。
 - ⑤プログラムの作成。(広告主を募集)
- (2) GCWC
 - ①2011年2月1日(火)のGCWCミーティングの日に、GCWC、GUAM WOMEN'S CLUB、GUAM INTERNATIONAL WOMEN'Sに配布するアート&クラフトフェアのフライヤーを持っていく。
- (3) その他

木村総領事より、日本、グアム親善の為、GUAM SURVIVORS MEMORIALミサ66周年に多くの日本人に参加して欲しいとの要請があり、各理事、会員へ告知。

日時：2010年12月8日(水) 午前8時45分～午前11時まで、場所：Cathedral-Basilica Museum、集合：アガニヤ大聖堂裏の駐車場へ午前8時45分(スペイン広場横側)。当日、理事を含め15名ほどの出席を得た。

3. 商工部

菱川部長

沖縄海兵隊ビルドアップについてのセミナーは、来年1月半ばの開催予定。定員約25名から30名。ハイアット・ホテルにて。ランチ付きで参加費30ドル。12月中に会員へ案内予定。

4. 渉外広報部

森澤部長

- (1) 2011年1月10日に広報「ラッテ」を発行予定。
- (2) 2011年1月8日に編集会議を開催予定。
- (3) 2011年2月号のラッテの締切が2011年1月15日。

5. 青年部

金森副部長

- (1) 11月19日 おもちゃ値付けを関係理事、実行委員で行った。
- (2) 11月22日 司会者、進行係り、企画関係者による、最終企画進行会議を行った。
- (3) 11月24日 有志により水物用ヨーヨーの製作を行った。
- (4) 11月27日 晴天の中、午後3時より10時まで、第31回日本人会秋祭りが過去最多の約4万人を集めて行われた。
- (5) 11月28日 午前9時より、有志による秋祭り会場の清掃作業、及び後片付けを行った。
- (6) 12月9日 ヒルトンホテルに於いて、秋祭りの反省会を行った。
- (7) 秋祭り反省会の報告があった。

6. 総務部

立花部長

- (1) グループ健康保険加入者 45名(前月比1名減)
- (2) 1月末にて、ベントン都美子さんが退職する事となり、事務局員勤務テーブルの調整、就業規則などの見直しを総務部に検討している。
- (3) 会報誌「ラッテ」に掲載する時点で、議事録は承認後のものを載せるべきという判断がある。事務局から理事・監事宛に最終校正依頼、及び承認依頼をメールにて行い、回答なき場合は承認があったものとみなす事で了承された。
- (4) 事務局用タイプライターを1台購入した。
- (5) 来月1月に恒例の、「事務局のみの市」を開催予定。日程は追って、会員へ配信ご案内とする。
- (6) 新年祝賀会の開催は、1月1日(土)、フェスタ・リゾート・グアム、フィエスタ・タシルームにて、午前10時より。追って会員の皆様への配信案内を行う。
- (7) 事務局年末年始の休館は、12月28日(火)より1月3日(月)まで。
- (8) 2011年1月の理事会は、1月20日(木)開催予定。

7. 会計部

渡邊部長

11月末締会計報告		会費納入状況	
11月		累計	
法人	112 社	\$	94,740
個人	238 名	\$	8,300
準会員	30 名	\$	600
合計		\$	103,640

II. その他

先月、叙勲を受けられた井上明氏に、日本人会から感謝状を発行し、新年祝賀会にてお渡しする事が承認された。

書記 立花 留義

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。本年夏に予定されている参議院議員通常選挙では、比例代表選挙及び選挙区選挙に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 - (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
- ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

(申請者ご本人による申請の場合)

(1) 日本国旅券

旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

(2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方：住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。

○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方：

申請時の住所を確認できる書類。

3. 登録申請先となる選挙管理委員会

原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。

4. 注意事項

- (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
- (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話：646-1290 FAX：646-1490

メール：infocgj@ite.net

ASIA PACIFIC HOTELS, INC
DBA: FIESTA RESORT GUAM
フィエスタリゾートグアム

＜絶好の立地と贅沢な眺望＞

2006年の3月にグランドオープン!

タモン湾を一望できるフィエスタリゾート・グアムは、グアムの観光地の中心、タモン湾にあり、オーシャンフロントという絶好の立地にあります。当ホテルは、グアム



のリゾートホテルの中で最も海に近く客室からの眺めも抜群。カーテンを開けると窓の外には溜息がでるような、ドラマチックなオーシャンビューが広がり、レストラン、バンケット、バー等々、、、客室だけでなく、ホテル内の様々な場所からこの贅沢な景色を堪能することが出来ます。客室はサウスウイングとノースウイングに分れ、サウスウイングの132室は全てがオーシャンフロント。ノースウイングはオーシャンフロント102室、マウンテンビュー84室。ホテル全体318室のうち、234室がオーシャンフロントと、全体の80%がオーシャンフロントとなっており、又、お客様のニーズに合わせた多彩な客室タイプをご用意しております。

＜女性にお勧め! レディースルーム＞

改装後に設けた客室の中で好評を頂いているのがグアム初となった女性専用の「レディースルーム」です。サウスウイングの8階を「レディースフロア」とし、オーシャンフロントのツインの11室をグアム初のレディースルームとして提供しています。レディースフロアの入口は扉で仕切られており、キーがないとフロアには入れないよう、女性が気になるセキュリティ面も考えて作られています。客室内は、通常の客室とは異なり、明るい窓際に鏡台付きの大きなテーブルを設置してあります。また、シンクの上にはクリスタルのアクセサリ受けを設置するほか、ヘアアイロンを完備するなど、女性が「あつたら嬉しい!」と思うサービスをご用意しています。また、アメニティ類もハーブの香りを効かせたレディースルーム専用のものを用意しています。淡いグリーンを基調に落ち着いた配色を心がけた客室は、リラックスできると好評です。

＜フィエスタビーチサイドBBQ＞

大好評! ビーチフロントで食べ放題、飲み放題の「フィエスタビーチサイドBBQ&カルチャーショー」。ビーチサイドに148席を設け、グアム在住者たちが日常的に楽しむローカルスタイルのバーベキューと、ポリネシアン・カルチャーショーが観賞できます。テーブル席は屋根がある場所に設置しているので、多少の雨でも問題ありません。ポリネシアン・カルチャーショーは所要時間40分と見ごたえも十分。皆様を一気に南国気分にお連れします。



目黒 大二郎さん Vol.83

新春第一弾、年男を代表して、NIPPO CORPORATIONの目黒大二郎さんにインタビューです。

Q: それでは、簡単な自己紹介をお願いします。

A: グアム島内でたまに見かけるとありますが、ユニフォーム(作業着)が緑色、機械や車も緑色のNIPPOコーポレーション目黒大二郎です。生まれは千葉県の土気市です。幼稚園年少から小学1年までの3年間、イギリスのロンドンに住んでいました。小学校3年生の時、同県柏市に引っ越し、大学卒業まで同市で過ごしました。会社入社後は、姫路→東広島→広島→三次→岩国→米国(テネシー、ミシシッピ)→山口→北米(ミシガン、インディアナ、カナダ)→横浜、そして現在グアムです。転勤が多いと思われるのですが、私はまだ社内では動きの少ない方です。幸い家族みんな順応性があるのでどこに行っても楽しく生活出来ています。



Q: 趣味は何ですか?

A: 飽きっぽい性格なので特に趣味はありませんが、広く浅く手をつけています。小学生の時はバスケット、中学生の時は軟式テニス部、高校生の時はバレー部、大学生の頃はショートスキーやバイクでツーリング、会社に入ってから仕事に忙しく、特に何もしていませんでしたが、グアムに来てゴルフとダイビングを始めました。結婚が24歳と比較的早かったので、家族と過ごすことが一番の趣味です。最近では、家族で5Kマラソンに参加しています。膝を痛めてしまいあまり早く走れませんが、家族で早起きして一緒に汗を流し、マラソン後にラッフルを楽しむのが今の楽しみ(趣味?)です。

Q: ご幼少期のお正月の思い出をお聞かせいただけますか?

A: お正月は大体実家で過ごしました。おせちはすべて手作りだったので、母が仕込みを始める年末になると年の瀬を感じました。元旦は家族で順番にお屠蘇を飲み、おせちをつまんで過ごしました。そういった日本ならではの正月の過ごし方を、海外にいても出来る限り子供たちにも伝えたいです。

Q: ここグアムでの目黒さんのお正月の過ごし方をお聞かせください。

A: 去年の夏グアムに引越してきたため、今年が2回目のお正月となります。去年はまず大晦日に年越しそばを食べ、少し時間差のある紅白と行く年来る年を見て気分を盛り上げ、元旦に夫婦で手作りしたおせち料理を食べ、お正月気分を味わいました。今年はグアムでお正月は過ごさず、オーストラリアの結婚式を挙げた教会に子供たちを連れていく予定です。ということで、グアムで過ごすお正月は来年に持ち越します。

Q: 新年に向けての年男としての抱負は?

A: 前回の年男の際は、結婚という一大イベントがありました。今年度は35歳を過ぎ、最近からだが思ったとおり動かないことが多く、疲れも取れなくなってきたので、健康を第一に日々過ごして生きたいと思います。また、グアムでせっかく始めたダイビングも去年のログはゼロでした。今年は妻もダイビングのライセンスを取得したので、夫婦揃って綺麗なグアムの海に潜りたいと思います。

ご家族を大切にする姿と爽やかな笑顔が印象的な目黒さんでした。ぜひ、グアムの建設業界をさらに盛り立てていただきたいと思います。



インタビュー: 森澤 健二

グアム日本人学校の目指すもの

グアム日本人学校 校長 中村 宏

昨年度創立20周年を迎えたグアム日本人学校は、学校運営体制としても校舎等施設設備面にしても、ちょうど節目を迎えている時期であると言えます。

この間の歴史を辿ってみますと、児童生徒数の変遷には3つの山と2つの谷があります。山は1992年、1998年、そして2007～2009年、谷は1995年と2002年です。最大の山の1992年はあのバブル期（終盤）にあたり、最低の谷の2001～2002年は米同時多発テロや世界的な景気減速傾向の時代です。もちろん、本校の児童生徒数と経済とが全てリンクしているとは言えませんが、密接な関係にある事は否定できません。つまり、観光立脚のグアムの地にある本校は、日本及び世界経済の動向に影響されやすく、その動向が児童生徒数の増減になって現れ、学校運営の様々な部分に影響を及ぼす事になるのです。その前提の上で、私たちグアム日本人学校に関わりを持つ者は、何を指針に学校運営の取り組みを進めていくべきなのでしょう。

はっきりしている事は、日本人学校の存在理由は「国内の小・中学校の教育と同等の教育を行うことを目的とする」ことであり、そのために文部科学大臣から国内の小・中学校の課程と同等の教育課程を有する旨の認定を受けているということです。このことは、偏狭なナショナリズムとは無縁であり、日本の教育課程のみに価値を見出すのでもありません。グアムの地にある本校の特徴を十分に生かした広い意味での国際理解教育を包含しつつ、その核としての日本の教育課程を実施するものです。

グアム日本人学校に子どもたちを通わせている保護者の願いは多様でしょう。子どもたち自身が考えている将来像も様々だと思います。この先、日本に帰る、グアムに残る、別の国の将来を考える等の選択肢を持つ保護者や子どもたちが集う本校です。その本校の目指すところは、前述の国内と同等の教育を保障することで、本校の子どもたちが将来どの道に進んでも、本校の教育が必ず一人一人の子どもたちの役に立ち、さらに人生の指針や依拠すべきものの考え方、いわゆるアイデンティティー形成の核になるということです。

この先も日本や世界の経済の影響に翻弄されつつも、本校の存在理由と目指すところを明確にしつつ教育活動を推進する事がグアム日本人学校にとって最も重要なことでもあります。



グアム日本人学校 入園・入学説明会のお知らせ

グアム日本人会は2011年度新入園の幼児、新入学の児童・生徒を対象にした入園・入学説明会を下記の通り行ないます。

[日本人学校]

日時：2011年2月3日（木）15：30～

場所：日本人学校 会議室

対象：幼稚部 年中組

2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様

幼稚部 年長組

2005年4月2日～2006年4月1日の間に生まれたお子様

小学部1年生

2004年4月2日～2005年4月1日の間に生まれたお子様

中学部 1年生

1998年4月2日～1999年4月1日の間に生まれたお子様

お問い合わせ：日本人学校 734-8024 ダカナイ、西村

お願い：* 「20110年度の入園・入学説明会」へご参加される場合、予めお名前等をご連絡ください。

* 申込者多数の場合は、日本人学校の規定に従います。

日本人会サークル・クラス2011年度の抱負

日本人会のサークル・クラスに2011年度の抱負を聞いてみました。新規加入されたい方、詳しいお問い合わせは日本人会事務局(646-8066)までにご連絡ください。

*趣味の会（月曜日 10：00～12：00）

昨年は、和風小物や、キャンドルペイント、卵の紙パックで花瓶などを作りました。今年もでアイデアを持ち寄って、色々な作品を作りたいと思います。ご興味のある方、是非一度、覗いてみてください。

*フラダンス（デデド城間道場、月曜10：30～12：00）

今年も各村の老人ホームで踊りを披露し、楽しんでいきたいとおもいます。いつも楽しく、お友達もすぐできるクラスです。ご興味のある方、ご連絡お待ちしております。

*こでまりの会（火曜日 10：00～12：00）

秋祭りなど浴衣を着る機会があり、子供に浴衣を着せてあげようと思ってもなかなか思うように着せられない！そのような方、一緒に浴衣着物の着付けを勉強しませんか？着付け後、日本舞踊を練習しています。グアムで初めて踊りの名取りになられた先生がわかりやすく教えてくれます。初歩的な踊りで、何方でもすぐに覚えられ、結構汗もかき、良い運動になっています。浴衣、着物がなくても、お貸しいたします。興味のある方、一緒に楽しみませんか？一度お時間を作って見いらしてください。着付けだけでも結構です。会費は無料です。

*ビーズクラス（火曜日 17：00～）

本年でビーズクラスは7年目を迎えます。クラスではスワロフスキービーズや天然石を使用し、アクセサリを作っております。1クラスで1つの作品を作り上げますのでどなたでもお気軽にご参加いただけます。

*英会話クラス（水曜日 10：00～12：00）

今年は会話力をもっと高めたいです。楽しく、お友達もすぐ出来る楽しいクラスです。見学も可能です。興味のある方、どうぞ！！

*卓球クラブ（水曜日 16：00～17：30 大人のみ）

個人的に日本を中心に世界のシニヤ卓球大会に参加しており、その経験を少しでもお役に立てればと思い卓球部の指導にあっております。卓球は最も難しいスポーツと言われますが、子供から年輩者まで楽しんで、健康には最適なスポーツです。毎年4月にグアムで開催されるグアム国際ラージボール卓球大会は、初心者から上級者まで楽しめる大会で、私供は全員同じユニホームを着て大会に参加し、日頃の練習の成果を発揮したいと願っています。

*パパイヤ倶楽部（金曜日 10：00～12：00）

2011年も、おしゃべりを楽しみながら、自分で何かを作る喜びを一人でも多くの方に味わっていただけるような「パパイヤ倶楽部」でありたいと思います。針を持つのに自信のない方も、大きな作品を作ってみたい方も、小さいお子様をお連れのお母さんも、興味のある方はどなたでも大歓迎です。一度、金曜日 午前10時～12時に日本人会会議室を覗いてみて下さい。

*日本舞踊（土曜コース デデド城間道場 10：00～12：00、

日曜コース ホリデータワーシナハニア10：00～12：00）

昨年は、練習場の変更で空手道場の城間氏と、ホリデーコンドの皆様にご支援して頂きました。深く感謝致します。さて、本年度の活動ですが、まず3月のアート&クラフトへの出演、そして、グアムの大イベントの秋祭りへの参加することです。そのために、日本の伝統芸能の一つである日本舞踊をグアムの人々に見て頂くために、お稽古に励みます。また、日本とのつながりも深めていきたいと考えています。宜しくお願い致します。

ASIA PACIFIC HOTELS, INC
DBA: FIESTA RESORT GUAM
フィエスタリゾート Guam

<絶好の立地と贅沢な眺望>

2006年の3月にグランドオープン!

タモン湾を一望できるフィエスタリゾート・ Guamは、 Guamの観光地の中心、タモン湾にあり、オーシャンフロントという絶好の立地にあります。当ホテルは、 Guam



のリゾートホテルの中で最も海に近く客室からの眺めも抜群。カーテンを開けると窓の外には溜息がでるような、ドラマチックなオーシャンビューが広がり、レストラン、バンケット、バー等々、客室だけでなく、ホテル内の様々な場所からこの贅沢な景色を堪能することができます。客室はサウスウイングとノースウイングに分れ、サウスウイングの132室は全てがオーシャンフロント。ノースウイングはオーシャンフロント102室、マウンテンビュー84室。ホテル全体318室のうち、234室がオーシャンフロントと、全体の80%がオーシャンフロントとなっており、又、お客様のニーズに合わせた多彩な客室タイプをご用意しております。

<女性にオススメ! レディースルーム>

改装後に設けた客室の中で好評を頂いているのが Guam初となった女性専用の「レディースルーム」です。サウスウイングの8階を「レディースフロア」とし、オーシャンフロントのツインの11室を Guam初のレディースルームとして提供しています。レディースフロアの入口は扉で仕切られており、キーがないとフロアには入れないよう、女性が気になるセキュリティ面も考えて作られています。客室内は、通常の客室とは異なり、明るい窓際に鏡台付きの大きなテーブルを設置してあります。また、シンクの上にはクリスタルのアクセサリー受けを設置するほか、ヘアアイロンを完備するなど、女性が「あったら嬉しい!」と思うサービスをご用意しています。また、アメニティー類もハーブの香りを効かせたレディースルーム専用のものを用意しています。淡いグリーンを基調に落ち着いた配色を心がけた客室は、リラックスできると好評です。

<フィエスタビーチサイドBBQ>

大好評! ビーチフロントで食べ放題、飲み放題の「フィエスタビーチサイドBBQ&カルチャーショー」。ビーチサイドに148席を設け、 Guam在住者たちが日常的に楽しむローカルスタイルのバーベキューと、ポリネシアン・カルチャーショーが観賞できます。テーブル席は屋根がある場所に設置しているので、多少の雨でも問題ありません。ポリネシアン・カルチャーショーは所要時間40分と見ごたえも十分。皆様を一気に南国気分にお連れします。



目黒 大二郎さん Vol.83

新春第一弾、年男を代表して、NIPPO CORPORATIONの目黒大二郎さんにインタビューです。

Q: それでは、簡単な自己紹介をお願いします。

A: Guam島内でたまに見かけるとはありますが、ユニフォーム(作業着)が緑色、機械や車も緑色のNIPPOコーポレーション目黒大二郎です。生まれは千葉県の土気市です。幼稚園年少から小学1年までの3年間、イギリスのロンドンに住んでいました。小学校3年生の時、同県柏市に引っ越し、大学卒業まで同市で過ごしました。会社入社後は、姫路→東広島→広島→三次→岩国→米国(テネシー、ミシシッピ)→山口→北米(ミシガン、インディアナ、カナダ)→横浜、そして現在 Guamです。転勤が多いと思われるのですが、私はまだ社内では動きの少ない方です。幸い家族みんな順応性があるのでどこに行っても楽しく生活出来ています。



Q: 趣味は何ですか?

A: 飽きっぽい性格なので特に趣味はありませんが、広く浅く手をつけています。小学生の時はバスケ部、中学生の時は軟式テニス部、高校生の時はバレー部、大学生の頃はショートスキーやバイクでツーリング、会社に入ってから仕事は忙しく、特に何もしていませんでしたが、 Guamに来てゴルフとダイビングを始めました。結婚が24歳と比較的早かったので、家族と過ごすことが一番の趣味です。最近では、家族で5Kマラソンに参加しています。膝を痛めてしまいあまり早く走れませんが、家族で早起きして一緒に汗を流し、マラソン後にラッフルを楽しむのが今の楽しみ(趣味?)です。

Q: ご幼少期のお正月の思い出をお聞かせいただけますか?

A: お正月は大体実家で過ごしました。おせちはすべて手作りだったので、母が仕込みを始める年末になると年の瀬を感じました。元旦は家族で順番にお屠蘇を飲み、おせちをつまんで過ごしました。そういった日本ならではの正月の過ごし方を、海外にいても出来る限り子供たちにも伝えたいです。

Q: ここ Guamでの目黒さんのお正月の過ごし方をお聞かせください。

A: 去年の夏 Guamに引越してきたため、今年が2回目のお正月となります。去年はまず大晦日に年越しそばを食べ、少し時間差のある紅白と行く年来る年を見て気分を盛り上げ、元旦に夫婦で手作りしたおせち料理を食べ、お正月気分を味わいました。今年 Guamでお正月は過ごさず、オーストラリアの結婚式を挙げた教会に子供たちを連れていく予定です。ということで、 Guamで過ごすお正月は来年に持越しです。

Q: 新年に向けての年男としての抱負は?

A: 前回の年男の際は、結婚という一大イベントがありました。今年度は35歳を過ぎ、最近からだ思ったとおり動かないことが多く、疲れも取れなくなってきたので、健康を第一に日々過ごして生きたいと思います。また、 Guamでせっかく始めたダイビングも去年のログはゼロでした。今年度は妻もダイビングのライセンスを取得したので、夫婦揃って綺麗な Guamの海に潜りたいと思います。

ご家族を大切に作る姿と爽やかな笑顔が印象的な目黒さんでした。ぜひ、 Guamの建設業界をさらに盛り立てていただきたいと思います。

インタビュー: 森澤 健二



英語らしく聞こえる日本語

何気なく使っているカタカナ言葉。英語をカタカナ表記したものと勘違いされているものも多くあります。そのまま使ったら通じないばかりか、恥をかくことになるかも知れません。さあ、正しい言葉を覚えましょう！（注：アメリカ英語を使っています。これだけが正しい英語だというわけではありません。）

◆ 第1回 自動車編 ◆

- ・フロントガラス Windshield
- ・バックミラー Rear View Mirror
- ・サイドミラー Side-view Mirror
- ・ナンバープレート License Plate
- ・クラクション Horn
 - *クラクションというのは警笛の製造会社の名前だそうです。
- ・ハンドル Steering Wheel
- ・サイドブレーキ Parking Brake
- ・アクセル Accelerator
 - *「アクセルを踏む」と言う時はstep On The Gasといいます。
- ・バックギア Reverse Gear
- ・ウィンカー Turn Signal
- ・ガソリン Gas
 - *ガソリンスタンドはgas Stationです。
 - *「満タンにする」はFill Up The Tank
 - パンクflat tire/puncture
 - *パンクは、やくざやチンピラ、あるいはパンクロックのことです。



うさぎ年あれこれ

還暦を迎えるのは1951年（昭和26年）生まれの皆さん。うさぎ年の年男、年女、明治24年（1891年）、明治36年（1903年）、大正4年（1915年）、昭和2年（1927年）、昭和14年（1939年）、昭和26年（1951年）昭和38年（1963年）昭和50年（1975年）昭和62年（1987年）、平成11年（1999年）。

【うさぎ年の運命】

温厚従順でいつも心が和やかな人が多く、愛嬌があり人付き合いも良い。男女とも技芸の長ずるという天徳がありますのでまじめに修業すれば富貴繁栄することが出来る。晩年は人がうらやむほどの幸福を得ることが出来るうえ、とても長寿な人が多いとの事。



【うさぎ年の出来事】

足尾銅山鉱毒事件（1891年）、日比谷公園開園（1903年）、東京株式市場大暴落（1915年）、金融恐慌（1927年）、双葉山、69連勝でストップ（1939年）

サンフランシスコ条約調印（1951年）、新千円札「伊藤博文」を発行。（1963年）、日本女性エベレスト初登頂（1975年）、ボストンマラソンで瀬古利彦、優勝（1987年）、欧州統一通貨「ユーロ」導入（1999年）

【うさぎ年の流行語】

親指族（1951年）カワイコちゃん（1963年）、アンタ、あの子のなんなのさ（1975年）、朝シャン、目が点、花キン（1987年）、雑草魂、リベンジ、2000年「Y2K」問題（1999年）

知って得する情報

1980年代までは島のいたるところで見られたAfrican Snailとよばれる巨大カタツムリ「アフリカマイマイ」は1940年代初期に沖縄から薬用、食用としてサイパン・ロタにもたらされ、手工芸用パンダナスの葉の間に隠れグアムに潜入したといわれています。現在では1種類のアフリカマイマイを除きほとんどが壊滅したそうですが、農作物に害を与えるばかりでなく、食すると人体に致命的な寄生虫感染の危険がある事が報告されています。



世界のアルコール法



私たちの住むグアムでは、7月より新アルコール法が施行され、21歳未満の方への販売及び提供、21歳未満の方のアルコール飲料の購入及び禁酒となりました。それでは他の国はどうでしょうか？編集委員は調べてみました。



アルコールの消費量が意外に多いのはヨーロッパ圏、美食の国フランスは17歳未満のアルコール禁止、オクトーバーフェストが有名なドイツ、州によっては異なるスペインは16歳未満のアルコール禁止。少しややこしいのは、スウェーデンの購入年齢制限が20歳以上、アルコール飲酒は18歳未満禁止だそうです。

英語圏のイギリスは18歳未満のアルコールの購入は禁止。アメリカ本土は、州によって異なりますが、飲酒可能年齢は21歳からで、場所によっては身分証明書の提示を求められる。アジア圏では、ベトナム、タイ、台湾、モンゴルでは18歳未満のアルコールは禁止。韓国は19歳未満へのアルコールの販売が禁止されています。インドネシア、インドでは国民の多くはイスラム教徒が多い為アルコールを口にしない人も多いとのことです。

とは言え、呑むときはとことん楽しく飲みたいですね、そんな時に各国の「乾杯」を使ってみてはいかがでしょうか？

イギリス、アメリカは「Cheers!」「Toast」、カナダ、フランスは「A vorte sante!」、ドイツ、オランダは「prost!, proost!」、イタリアは「CinCin」、スペイン、メキシコ「! Salud!」、デンマーク「Skaal!」、ポーランド「Na Zrowie!」、エジプト「Fi Sihhtak!」、タイ「Chai Yoo!」、中国「干杯（カンペイ）」韓国「乾杯（コンペ）」

編集後記



いよいよ2011年が始まりました。気がつけば21世紀になってもう10年がたちました。今年は、6月に日本で地上アナログテレビ放送が終了しデジタル放送へ完全に移行し、9月から10月には4年に一度のラグビーワールドカップがニュージーランドで開催され、12月には電波塔として世界一高い634mの東京スカイツリーが完成する予定です。ところで、皆様はお正月をどのようにお過ごしになられたのでしょうか。初日の出をご覧になられた方も、そうでない方もやはり何か去年とは違う新鮮な気持ちでお過ごしになられたのではないのでしょうか。私は今一度、心を新たにして、新年を過ごしていきたいと思えます。皆様におかれましても、よい新年になりますよう心よりお祈り申し上げます。

編集委員長 森澤 健二



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

ナンボーの会社ロゴが新しくなりました。
 より充実した商品と、質の高いサービスをもっとに、皆様のニーズにお応えし、安心をお届けします。

Locationfree ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、日本からリアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるでグアムに居ながら東京でテレビを見ているような…静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で25セット** を下記にてご奉仕させていただきます。

- 機器代金 ¥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)
- 管理料 ¥ 5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ)
- 但し、2年契約が前提となります。
- 設置手数料 \$60 (初回のみ)
- 2011年地上デジタル波対応!!**

お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
 その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。
 お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
 TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
 Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

ピアマリン コンドミニアム



■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,000/月(年契約の場合)
 (基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
 (基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
 (家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)

■分譲2ベッドルーム2バス \$180,000~

■分譲3ベッドルーム2バス \$270,000~

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
 ❖ 詳細は www.piahotels.com/rent をご覧ください。

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
 スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
 一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
 いたします。

Yas Takenaka, DDS
 General Dentist

Victoria Cheng, DMD
 Children's Specialist

David Marutani, DMD
 General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
 タムニング、ITCビルディング
 104号室 (ロビー階)
 営業時間: 8~17時(月・水・金・土)
 9~18時(火・木)



携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。
 日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。

法人セールス担当 石澤修 (イシザワシュウ)
 携帯電話: 671-797-9481
 Eメール: shu.ishizawa@itehq.net

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

—— 30分、45分、60分 ——

- 全身指圧
- 足裏ツボ指圧
- ロミロミ (オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間: 午後2:00 ~ 深夜12:00



MASA SHIATSU
 Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

Japanese Restaurant 本格江戸前握り寿司 暖域野 テイクアウト開始!

松 セット \$ 120: 本鮪中とろ、真鯛、いくら、雲丹等

竹 セット \$ 80: 本鮪赤身、かんぱち、サーモン等

梅 セット \$ 50: 鮪、烏賊、ボイル海老、とびこ等

※ 全て3人前~4人前のセットです。パーティーに是非。。。
 前日の午後17時までにご予約下さい。



Onward Beach Resort
 "Setting New Traditions in Guam Hospitality"

ご予約、お問い合わせ
 ☎647-7777 (内線4413)
onward@onwardguam.com

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
 2011年1月 第9号 2011年1月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 森澤 健二



新鮮なシーフードなら
フィッシャーメンズ・コーブ！



フィッシャーメンズ・コーブはカリフォルニアスタイルの楽しく明るい雰囲気のレストランです。

お誕生日、記念日にはご予約の際にお知らせください。スタッフより、お祝いをさせていただきます！



ご予約は 646-DINE (3463) までどうぞ。

ロタ島でのプチバケーションはいかがですか？

グアム在住ローカル限定スペシャル！



日帰りフリーコース \$ 99

1泊2日ゴルフコース・1日回り放題 \$ 199

1泊2日ゴルフコース・2日間回り放題 \$ 270

その他、ご希望に合わせたお見積もりも可能です。

ご予約お問い合わせはHTM646-7641まで

聴かせる音楽、いかがですか。

ダウンロードしたお気に入りの楽曲を、お待たせ中の相手に流せる、

RingbackToneサービス
待望の新登場。

相手を待たせるその瞬間にも、相手を楽しませたいあなたへ

詳しくは、当社ショップまたはウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>



DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか！

…… グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金 ……

PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1	ビーチダイブ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2	ポートダイブ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3	ポートダイブ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



東京マートのおすすめ

新年明けましておめでとう御座います。昨年も東京マートの御利用、誠に有難う御座いました。本年もスタッフ一同全力を尽くしお客様のニーズにお答えできるよう、より良い店作りを目指して参りたいと思います。



みかん、りんご、いちごなどの果物を豊富に取り揃えて、皆様のご来店をお待ちしております。



お弁当、寿司、刺身、惣菜も充実！！

今月も皆様のご来店を心よりお待ち申し上げております。店長

東京マート 646-6615 月～土 10:00am ~ 8:30pm

URL:<http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

広告募集中！！

広告募集中！！

広告募集中！！